

# RM GASTRO

www.rmgastro.eu



RF 700

## NÁVOD NA OBSLUHU INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI



PLYNOVÉ SPORÁKY  
KUCHNIA GAZOWA

SPB - 70/80, SPB - 70/120



Český výrobce zařízení pro gastronomii  
Producent urządzeń gastronomicznych



01-06-2014



## **OBSAH**

<b>PROHLÁŠENÍ O SOULADU S NORMAMI</b>	<b>3</b>
<b>TECHNICKÁ DATA</b>	<b>3</b>
<b>KONTROLA OBALU A ZAŘÍZENÍ</b>	<b>4</b>
<b>INSTALACE</b>	<b>5</b>
<b>BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY</b>	<b>6</b>
<b>KONTROLA NASTAVENÍ PŘÍSTROJE NA DRUH PLYNU</b>	<b>7</b>
<b>NÁVOD K POUŽITÍ</b>	<b>10</b>
<b>ČIŠTENÍ A ÚDRŽBA</b>	<b>11</b>
<b>ROZMĚROVÉ OBRÁZKY</b>	<b>21</b>

## PROHLÁŠENÍ O SOULADU S NORMAMI

Výrobce prohlašuje, že přístroje jsou v souladu se směrnicí evropského parlamentu a rady 2009/142/ES (nařízením vlády 22/2003), zákonem č.22/1997 Sb. a č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví, vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. a příslušnými nařízením vlády. Instalace musí být uskutečněna s ohledem na platné normy.

Pozor, výrobce se vzdává jakékoli odpovědnosti v případě přímých i nepřímých poškození, které se vztahují ke špatné instalaci, nesprávným zásahem nebo úpravami, nedostatečnou údržbou, nesprávným používáním, a které jsou eventuálně způsobeny jinými příčinami, jež uvádí body uvedené v podmínkách prodeje. Tento spotřebič je určen pouze pro odborné používání a musí být obsluhován kvalifikovanými osobami. Části, které byly po nastavení zajištěny výrobcem nebo pověřeným pracovníkem, nesmí uživatel přestavovat.

## TECHNICKÁ DATA

Štítek s technickými údaji je umístěn na boku či zadním panelu přístroje. Před instalací si prostudujte schéma zapojení v příloženém návodu.

Model	Hořáky	Celkový výkon (kW)	Rozměry (mm)
SPB - 70/80	(3x 7 kW) + (1x 4 kW)	25	800 x 756 x 933 v
SPB - 70/120	(4x 7 kW) + (2x 4 kW)	36	1200 x 756 x 933 v

Data	Druh plynu						
	<b>G30 28-30 mbar</b>	<b>G30 37 mbar</b>	<b>G30 50 mbar</b>	<b>G20 20 mbar</b>	<b>G25 25 mbar</b>	<b>G25 20 mbar</b>	<b>G20 25 mbar</b>
<b>Hořák 4 kW</b>							
Tryska (1/100mm)	100	95	90	150	160	165	145
Přívod vzduchu H=mm	5	5	5	1,5	1,5	1,5	1,5
Spotřeba plynu	0,315 kg/h	0,315 kg/h	0,315 kg/h	0,423 m <sup>3</sup> /h	0,492 m <sup>3</sup> /h	0,492 m <sup>3</sup> /h	0,423 m <sup>3</sup> /h
<b>Hořák 7 kW</b>							
Tryska (1/100mm)	135	125	115	205	215	230	195
Přívod vzduchu H=mm	6	6	6	2,5	2,5	2,5	2,5
Spotřeba plynu	0,552 kg/h	0,552 kg/h	0,552 kg/h	0,741 m <sup>3</sup> /h	0,862 m <sup>3</sup> /h	0,862 m <sup>3</sup> /h	0,741 m <sup>3</sup> /h

Data	Druh plynu					
	<b>G25.1 25 mbar</b>	<b>G2.350 13 mbar</b>	<b>G27 20 mbar</b>	<b>G31 30-37 mbar</b>	<b>G31 37 mbar</b>	<b>G31 50 mbar</b>
<b>Hořák 4 kW</b>						
Tryska (1/100mm)	160	210	175	100	95	90
Přívod vzduchu H=mm	1,5	1,5	1,5	5	5	5
Spotřeba plynu	0,491 m <sup>3</sup> /h	0,588 m <sup>3</sup> /h	0,516 m <sup>3</sup> /h	0,311 kg/h	0,311 kg/h	0,311 kg/h
<b>Hořák 7 kW</b>						
Tryska (1/100mm)	225	300	245	135	125	115
Přívod vzduchu H=mm	2,5	2,5	2,5	6	6	6
Spotřeba plynu	0,860 m <sup>3</sup> /h	0,882 m <sup>3</sup> /h	0,904 m <sup>3</sup> /h	0,544 kg/h	0,544 kg/h	0,544 kg/h

## KONTROLA OBALU A ZAŘÍZENÍ

Zařízení opouští naše sklady v řádném obalu, na kterém jsou odpovídající symboly a označení. V obalu se nachází odpovídající návod k obsluze. Jestliže by obal měl vykazovat špatné zacházení, známky poškození, musí se okamžitě reklamovat u přepravce a to sepsáním a podepsáním protokolu o škodě. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.

### **Důležité upozornění**

Tento návod musí být řádně a pozorně přečten, protože obsahuje důležité informace o bezpečnostních prvcích, instalaci a použití.

- Tato doporučení se vztahují na tento výrobek, nebo produktovou linii.
- Tento návod se musí řádně uschovat pro budoucí použití.
- Zabraňte dětem manipulovat s přístrojem.
- Při prodeji nebo přemístění je nutno se přesvědčit, že obsluha nebo odborný servis se seznámil s ovládním a instalačními pokyny v příloženém návodu.
- Výrobek smí obsluhovat pouze obsluha, která se seznámila s tímto návodem k použití.
- Nesmí být spuštěn bez dozoru.
- Doporučuje se kontrola odborným servisem minimálně 2x ročně.
- Při eventuální opravě nebo výměně dílů musí být použity originální náhradní díly.
- Výrobek se nesmí čistit proudem vody nebo tlakovou sprchou.
- Při poruše nebo špatném chodu výrobku je nutné odpojit veškeré přívody (voda, elektřina, plyn) a zavolat autorizovaný servis.
- Výrobce se vzdává jakékoli zodpovědnosti při poruchách způsobenými chybnou instalací, nedodržením shora uvedených doporučení, jiným užíváním apod.
- Přístroj se smí používat pouze k účelu, ke kterému je určený, jiné použití je zakázané a může vést ke vzniku nebezpečí či úrazu
- Musí být zajištěno nej přísnější dodržování pravidel protipožární ochrany

## UMÍSTĚNÍ

Ke správné činnosti a umístění spotřebiče je nutné dodržet následující směrnice dle norem TPG G 704 01, ČSN 127040 a ČSN 127010.

Rozbalte přístroj a zkontrolujte, zda se přístroj nepoškodil během přepravy. Umístěte přístroj na vodorovnou plochu (maximální nerovnost do 2°). Drobné nerovnosti lze vyrovnat regulovatelnými nožičkami.

Jestliže zařízení bude umístěno tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, tyto musí odolávat teplotě až 60°C. Instalaci, seřízení, uvedení do provozu musí provést kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění a to dle platných norem.

Přístroj může být instalován samostatně nebo v sérii s přístroji naší výroby. Je nutno dodržovat minimální vzdálenost 10 cm od hořlavých materiálů. V tomto případě je nutné zabezpečit odpovídající úpravy, aby byla zabezpečena tepelná izolace hořlavých částí.

Spotřebič se musí instalovat pouze na nehořlavém povrchu nebo u nehořlavé stěny.

## INSTALACE

### ⚠ Důležité:

Výrobce neposkytuje žádnou záruku na závady, vzniklé v důsledku nesprávného používání, nedodržování instrukcí obsažených v příloženém návodu k použití a špatným zacházením se spotřebiči.

Instalaci, úpravy a opravy spotřebičů pro velkokuchyně, tak jako i jejich demontáž z důvodu možného poškození přívodu plynu, mohou být prováděny pouze na základě smlouvy o údržbě, tato smlouva může být uzavřena s autorizovaným prodejcem, přičemž musí být dodržovány technické předpisy a normy a předpisy týkající se instalace, elektrického přívodu, plynové přípojky a bezpečnosti práce.

Technické instrukce pro instalaci a seřízení, k použití POUZE pro specializované techniky.

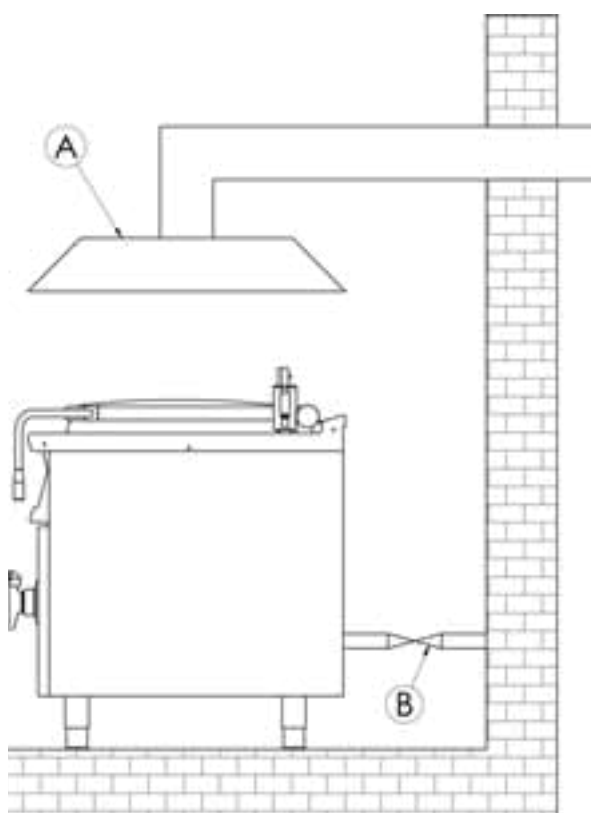
Instrukce, které následují, se obrací k technikovi kvalifi kovanému pro instalaci, aby provedl všechny operace způsobem co nejkorektnějším a podle platných norem.

Jakákoli činnost spojená s regulací apod. musí být vykonána pouze se zařízením odpojeným ze sítě. Je - li nutno udržovat spotřebič pod napětím je nutno dbát nejvyšší opatrnosti.

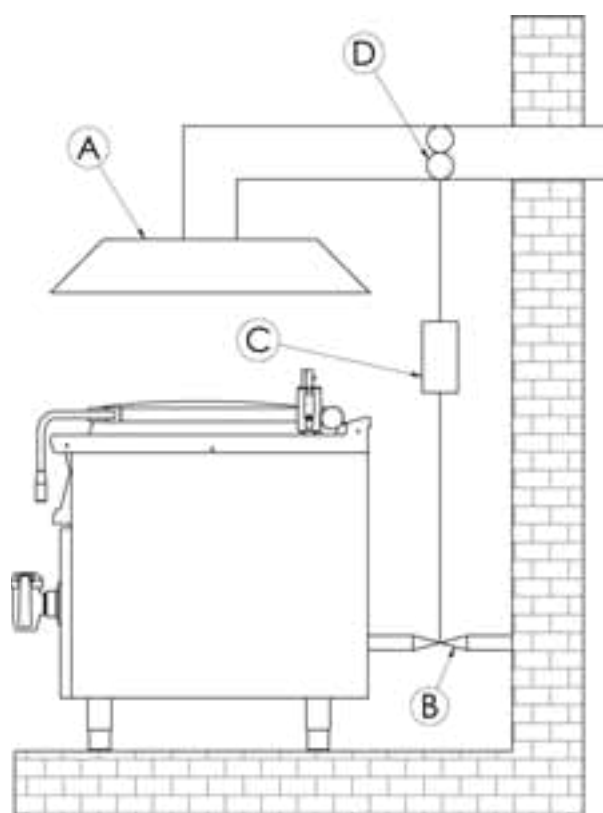
Typ spotřebiče pro provedení odtahu je deklarován na typovém štítku, jedná se o spotřebiče typu A1.

## PROVEDENÍ ODTAHU PLYNU

PŘIROZENÝ ODTAH



NUCENÝ ODTAH



Vyústění digestoře je do samostatného komínového tělesa (A). Odtah spalin zabezpečuje přirozený tah komínu.

Vyústění digestoře je bez přirozeného odtahu. Odtah spalin je zabezpečován pomocí ventilátoru (D), (nucený odtah). V tomto případě je nezbytné zabezpečit propojení s přívodem plynu (B) pro vypnutí přívodu plynu při výpadku.

# BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY PODLE

## ČSN 061008 ČL. 21

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby
- spotřebič smí být bezpečně používán v souladu s normami:  
ČSN 33 2000-4-482: Ochrana proti požáru v prostorách se zvláštním rizikem nebo nebezpečím  
ČSN 33 2000-4-42: Ochrana před účinky tepla

- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel pevně na nehořlavém podkladu

**Na spotřebič a do vzdálenosti menší než bezpečná vzdálenost od něho nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).**

Tabulka: stupeň hořlavosti stavební hmoty zařazené do st. hořlavosti (ČSN 730823) hmot a výrobků

Stupeň hořlavosti	Stavební hmoty
<b>A</b> - nehořlavé	žula, pískovec, betony, cihly, keramické obkladačky, omítky
<b>B</b> - nesnadno hořlavé	akumin, heraklit, lihnos, itaver
<b>C1</b> - těžce hořlavé	dřevo, listnaté, překližky sirkoklit, tvrzený papír, umakart
<b>C2</b> - středně hořlavé	dřevotřískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny
<b>C3</b> - lehce hořlavé	dřevovláknité desky, polystyrén, polyureten, PVC

**• informace o stupni hořlavosti běžných stavebních hmot uvádí tabulka níže. Spotřebiče musí být instalovány bezpečným způsobem. Při instalaci musí být dále respektovány příslušné projektové, bezpečnostní a hygienické předpisy dle:**

- ČSN 06 1008 požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla
- ČSN 33 2000-4-482 ochrana proti požáru v prostorách se zvláštním rizikem nebo nebezpečím
- ČSN 33 2000-4-42 ochrana před účinky tepla

## TRUBKA PRO PŘIPOJENÍ PLYNU

Plyn musí být připojen trubkou z pozinkované oceli, mědi nebo ohebnou ocelovou hadicí a to v souladu s platnými normami. Každý přístroj musí mít uzavíratelný kohout u přívodu, aby se dal snadno zastavit přívod plynu. Po instalaci přístroje musíme zkontrolovat případné úniky plynu. Nikdy nekontrolujte úniky otevřeným ohněm, je nutno použít materiály, které nezpůsobují korozi. Použijte např. roztok mýdlové vody. Přístroje prošly důkladnou kontrolou u výrobce, údaje o druhu plynu, tlaku a typu přístroje jsou uvedeny na štítku s charakteristikami.

## KONTROLA NASTAVENÍ PŘÍSTROJE NA DRUH PLYNU

Zkontrolujte, jestli je přístroj uzpůsoben na druh plynu, který používáte. Na štítku každého přístroje je napsán typ plynu na jaký je uzpůsoben.

## POKYNY PRO PŘESTAVBU NA JINÉ DRUHY PLYNU

Přístroje jsou nastaveny a zkontrolovány na zemní plyn (viz. štítek přístroje). Přestavba na jiný druh plynu musí být vykonána kvalifikovanou osobou, trysky na jiný druh plynu jsou obsaženy v balíčku s návodem.

**Důležité:**

Po přestavbě přístroje na jiný druh plynu změňte tento údaj na štítku přístroje. Kontrola chodu přístroje :

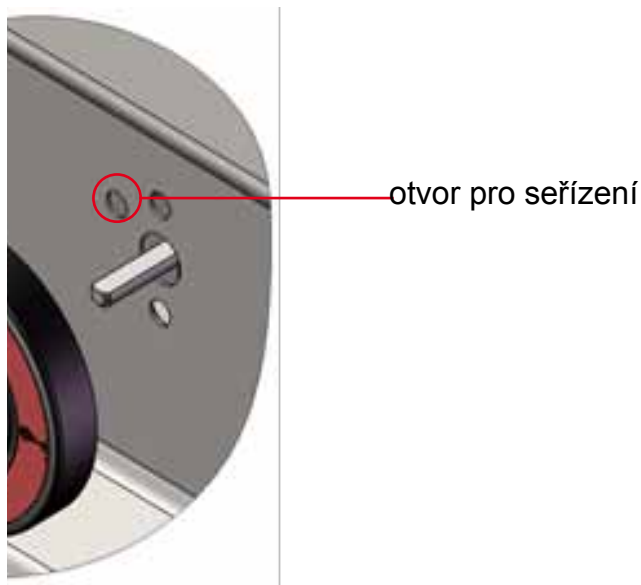
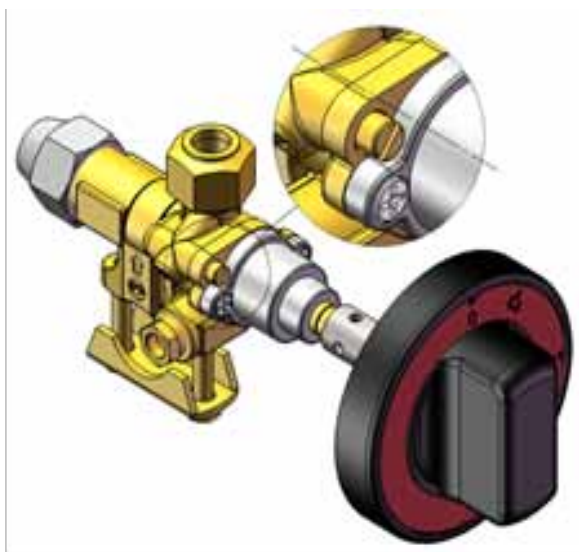
- zkontrolujte případné úniky plynu
- zkontrolujte zažehnutí a plamen hlavního hořáku
- zkontrolujte a plamen hlavního hořáku na min.výkon (sporo)
- vyzkoušejte, jestli plamen hořáku olizuje termočlánek a je modrý
- uživateli se doporučuje při používání spotřebiče postupovat podle návodu

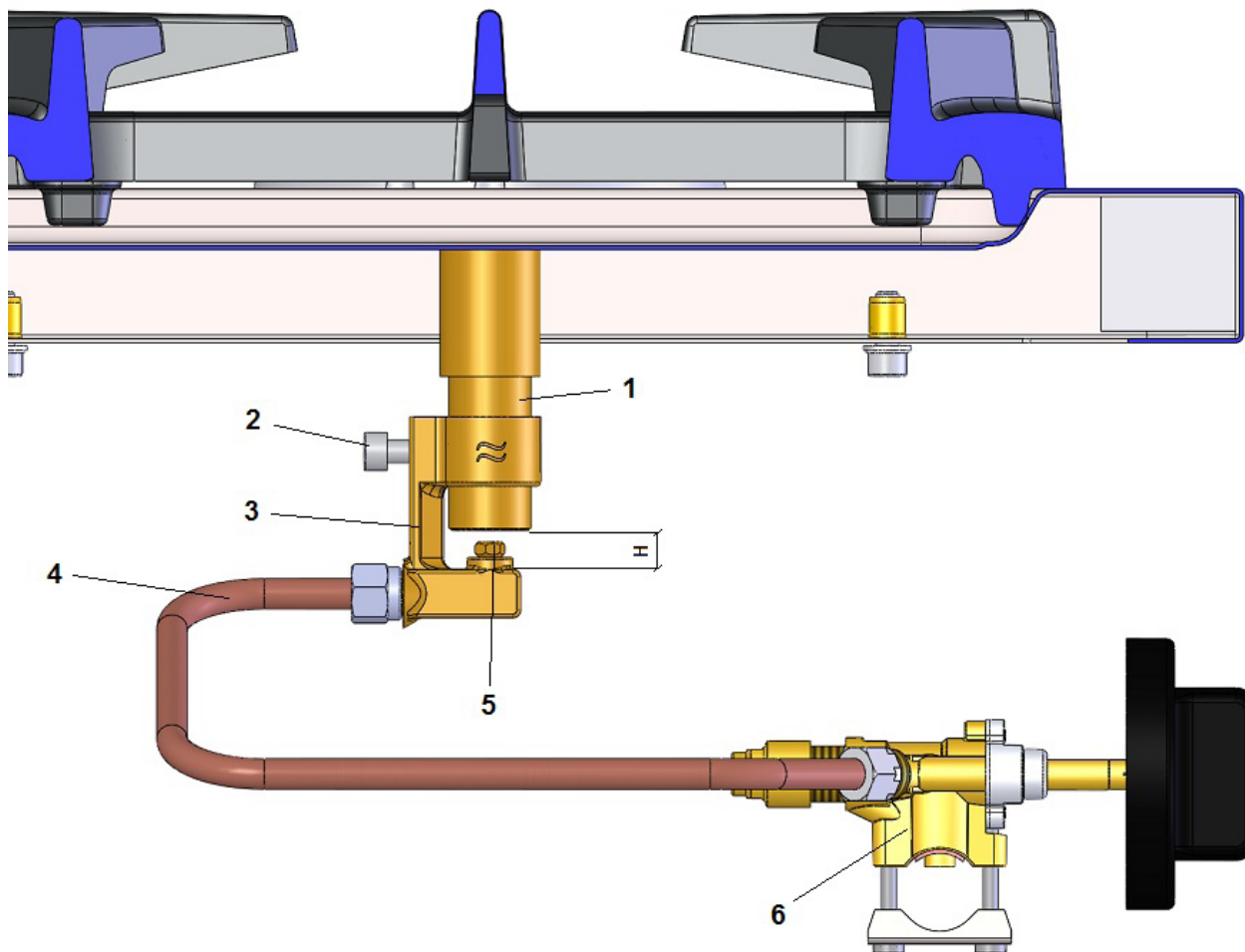
## SEŘÍZENÍ PLAMENE PŘI SNÍŽENÉM VÝKONU (SPORO)

Plamen při nastavení kohoutu na min.výkon (sporo) se seřizuje šroubkem umístěným v těle kohoutu vedle hřídele kohoutu.

Pro seřízení postupujte takto:

- sejměte regulační knoflík kohoutu (tahem k sobě)
- vedle hřídele kohoutu je otvor pro seřízení
- pomocí malého plochého šroubováku seřídíte plamen





#### Kusovník:

- 1-Trubka hořáku
- 2-Šroub M5x16 zn IMBUS
- 3-Držák trysky
- 4-Trubička přívodní – měděná
- 5-Tryska hořáku
- 6-Plynový kohout

#### Postup výměny trysky:

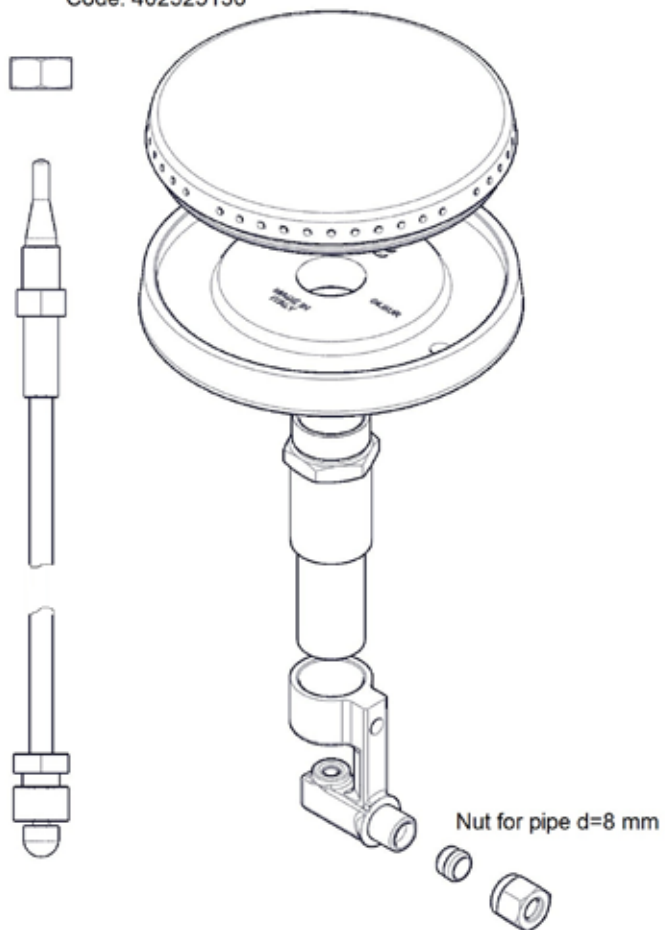
- 1) Povolíme šroub M5x16 zn IMBUS (pozice 2)
- 2) Posuneme držák trysky (pozice 3) směrem dolů
- 3) Pomocí klíče vyšroubujeme trysku /pozice 5) a vyměníme ji za požadovanou velikost
- 4) Držák trysky posuneme směrem nahoru na vzdálenost H
- 5) Utáhneme šroub M5x16 zn IMBUS

Vzdálenost H znamená jmenovitý rozměr v mm mezi držákem trysky a trubicí hořáku (pozice 1).  
Hodnoty jsou ověřené zkušební ústavem



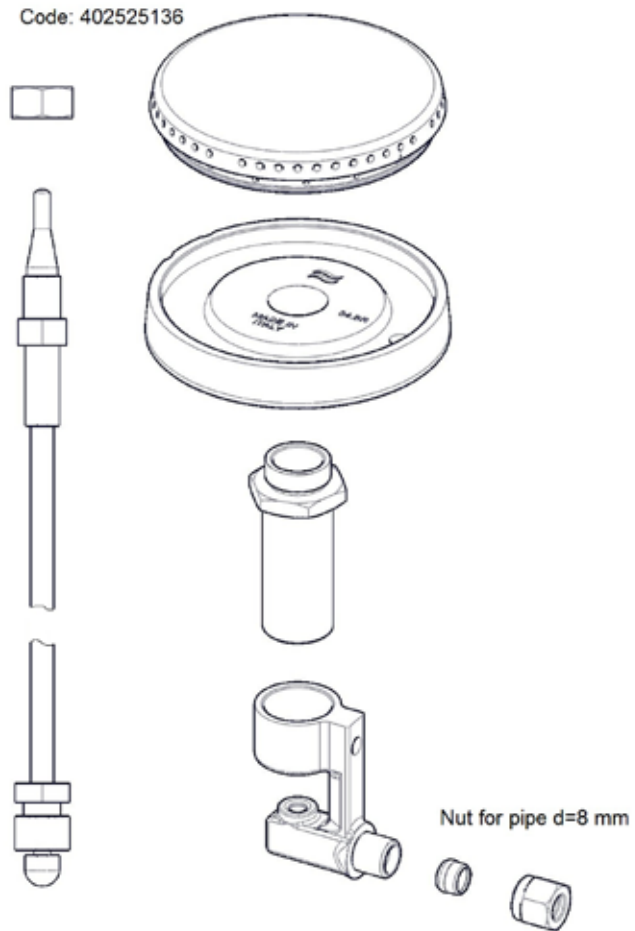
## HOŘÁK 7 kW

Code: 402525136



## HOŘÁK 4 kW

Code: 402525136



## NÁVOD K POUŽITÍ

Pozor! Než-li začnete přístroj používat, je nutné z celého povrchu sejmout ochranné fólie, a pak jej dobře omýt vodou se saponátem na nádobí, a poté otřít vlhkým hadrem.

Pozor! Než-li začnete přístroj používat, je nutné z celého povrchu sejmout ochranné fólie, a pak jej dobře omýt vodou se saponátem na nádobí, a poté otřít vlhkým hadrem.

### Zapálení a regulace hořáku

Dejte reg. knoflík kohoutu příslušného hořáku (1) do polohy “ zapálení hlavního hořáku ” poté jej stiskněte a držte jej, pomocí zápalky nebo zapalovače zapalte hořák. Po zapálení hořáku držte knoflík číslo (1) stisknutý ještě několik sekund, než se zahřeje termopojistka, poté knoflík uvolněte. Pokud plamen zhasne, celý postup opakujte.

### Snížený výkon sporo

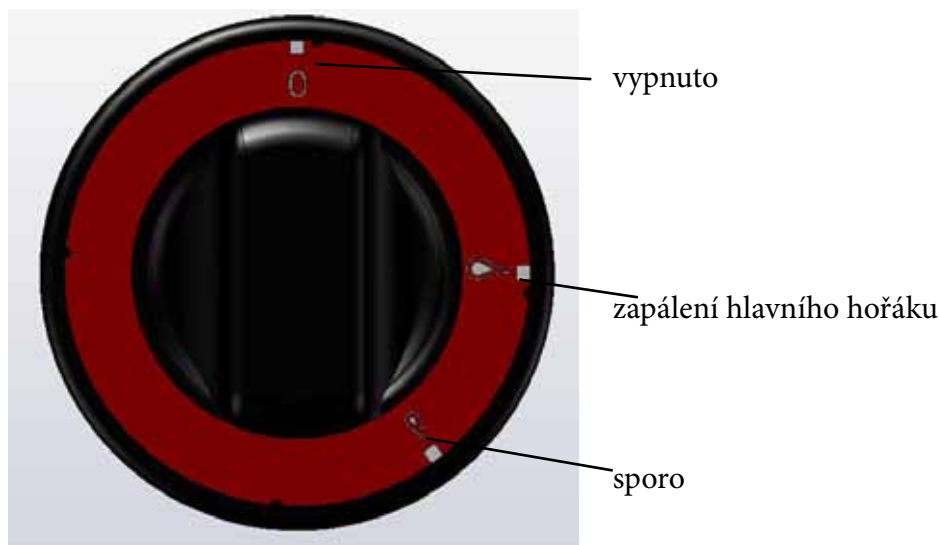
Otočením knoflíku (1) do polohy “ sporo “ nastavíte hoření hořáku na sporo (snížený výkon)

### Vypnutí příslušného hořáku

Stačí otočit knoflíkem (1) do polohy “ 0 “

### Návod na odtah spalin plynu

Přístroje typu A (viz štítek s charakteristikami) Spotřebič provedení A (t.j. spotřebič, který není určen ke spojení s kouřovodem, nebo jiným zařízením pro odvádění spalin mimo prostor, v němž je umístěn) musí být instalován v prostorech s dostatečným větráním, které je provedené dle ČSN 12 7010:1986 a ČSN 12 7040:1986 tak, aby se v těchto prostorech zabránilo hromadění zdraví škodlivých látek v nepřipustné koncentraci (zabezpečení požadavku hygienického předpisu na pracovní prostředí sv.39/78 směrnice 46.



## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Zařízení se nesmí čistit přímou nebo tlakovou vodou. Čistěte zařízení denně. Denní údržba prodlužuje životnost a účinnost zařízení. Sejměte nerezový rošt, který můžete mýt v myčce nádobí nebo ve dřezu. Nerezové části čistěte vlhkým hadrem se saponátem bez hrubých částic, poté vše otřete vlhkým hadrem a vytřete do sucha.

### RADY PRO ČIŠTĚNÍ URČITÝCH ČÁSTÍ

Hořáky:

Sundejte vrchní díl hořáku a rozdělovač plamene, dejte je odmočit do teplé vody a pečlivě je omýjte, dávejte pozor, aby se dovnitř hořáku nedostala nečistota nebo voda, protože by se mohla zacpat tryska.

**Pozor!** Než-li začnete přístroj používat, je nutné z celého povrchu sejmut ochranné fólie, a pak jej dobře omýt vodou se saponátem na nádobí, a poté otřít vlhkým hadrem.

Jak postupovat v případě poruchy?

Vypněte elektrický a plynový přívod a zavolejte servisní organizaci prodejce.

### UPOZORNĚNÍ

Záruka se navztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení ( gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.). Záruka se též nevztahuje na zařízení pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno ( zásahy do vnitřního zařízení atd. ) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se záruka nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem.

**Přepravní obaly a zařízení po ukončení životnosti odevzdejte do sběru, dle předpisů o nakládání s odpadem a nebezpečným odpadem.**



## Spis treści

<b>OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI Z NORMAMI</b>	<b>13</b>
<b>DANE TECHNICZNE</b>	<b>13</b>
<b>KONTROLA OPAKOWANIA I URZĄDZENIA</b>	<b>14</b>
<b>UMIEJSCOWIENIE</b>	<b>14</b>
<b>INFORMACJA O INSTALACJI</b>	<b>15</b>
<b>ODPROWADZANIE SPALIN W URZĄDZENIACH TYPU A</b>	<b>15</b>
<b>PRZYŁĄCZE GAZU</b>	<b>16</b>
<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>19</b>
<b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA</b>	<b>20</b>
<b>RYSUNEK WYMIAROWY:</b>	<b>21</b>

## OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI Z NORMAMI

Producent oświadcza, że urządzenia są wykonane według polskich norm i przepisów Unii Europejskiej. Montaż musi być przeprowadzony zgodnie z obowiązującymi normami, zwłaszcza w kwestii odpowiedniego wietrzenia pomieszczeń i systemu odprowadzenia spalin.

### Uwaga!

Producent nie odpowiada za szkody wynikłe pośrednio lub bezpośrednio przez: złą instalację, niewłaściwą obsługę lub przeróbki, niedostateczną konserwację lub inne przyczyny niezgodne z punktami warunków sprzedaży. Urządzenie to przeznaczone jest do profesjonalnego użytkowania i musi być obsługiwane osobami o odpowiedniej kwalifikacji. Części, które były po nastawieniu zabezpieczone przez producenta lub pracownika serwisu nie mogą być zmieniane.

## DANE TECHNICZNE

Tabliczka znamionowa znajduje się na tylnej części obudowy urządzenia. Przed instalacją zaleca się zapoznanie z instrukcją obsługi i wszystkimi niżej umieszczonymi informacjami.

Model	Typ palnika	Moc całkowita (kW)	Wymiary (mm)
SPB - 70/80	(3x 7 kW) + (1x 4 kW)	25	800 x 756 x 933 v
SPB - 70/120	(4x 7 kW) + (2x 4 kW)	36	1200 x 756 x 933 v

Data	Rodzaj gazu						
	<b>G30 28-30 mbar</b>	<b>G30 37 mbar</b>	<b>G30 50 mbar</b>	<b>G20 20 mbar</b>	<b>G25 25 mbar</b>	<b>G25 20 mbar</b>	<b>G20 25 mbar</b>
<b>Palnik 4 kW</b>							
DYSZA PALNIKA (1/100MM)	100	95	88	150	160	165	145
POWIETRZE H=MM	5	5	5	1,5	1,5	1,5	1,5
ZUŻYCIE	0,315 kg/h	0,315 kg/h	0,315 kg/h	0,423 m <sup>3</sup> /h	0,492 m <sup>3</sup> /h	0,492 m <sup>3</sup> /h	0,423 m <sup>3</sup> /h
<b>Palnik 7 kW</b>							
DYSZA PALNIKA (1/100MM)	135	125	115	205	215	230	195
POWIETRZE H=MM	6	6	6	2,5	2,5	2,5	2,5
ZUŻYCIE	0,552 kg/h	0,552 kg/h	0,552 kg/h	0,741 m <sup>3</sup> /h	0,862 m <sup>3</sup> /h	0,862 m <sup>3</sup> /h	0,741 m <sup>3</sup> /h

Data	Druh plynu					
	<b>G25.1 25 mbar</b>	<b>G2.350 13 mbar</b>	<b>G27 20 mbar</b>	<b>G31 30-37 mbar</b>	<b>G31 37 mbar</b>	<b>G31 50 mbar</b>
<b>Palnik 4 kW</b>						
DYSZA PALNIKA (1/100MM)	160	210	175	100	95	88
POWIETRZE H=MM	1,5	1,5	1,5	5	5	5
ZUŻYCIE	0,491 m <sup>3</sup> /h	0,588 m <sup>3</sup> /h	0,516 m <sup>3</sup> /h	0,311 kg/h	0,311 kg/h	0,311 kg/h
<b>Palnik 7 kW</b>						
DYSZA PALNIKA (1/100MM)	225	300	245	135	125	115
POWIETRZE H=MM	2,5	2,5	2,5	6	6	6
ZUŻYCIE	0,860 m <sup>3</sup> /h	0,882 m <sup>3</sup> /h	0,904 m <sup>3</sup> /h	0,544 kg/h	0,544 kg/h	0,544 kg/h

## KONTROLA OPAKOWANIA I URZĄDZENIA

Urządzenie opuszcza nasze magazyny w opakowaniu, na którym są umieszczone odpowiednie symbole. Wewnątrz opakowania znajduje się instrukcja obsługi. Jeśli zauważymy uszkodzenie opakowania, należy niezwłocznie reklamować fakt ten u spedytora. Reklamacja powinna być sporządzona pisemnie, potwierdzona podpisami obu stron. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

### Ważne

Niniejsza instrukcja powinna być przeczytana z uwagą, ponieważ zawiera ważne informacje bezpieczeństwa, montażu oraz obsługi.

- Ten dokument dotyczy produktu wyszczególnionego w tytule.
- Instrukcję należy zachować.
- Urządzenie może obsługiwać wyłącznie osoba dorosła.
- Przy sprzedaży lub przemieszczeniu urządz. należy upewnić się, że obsługa lub serwis zapoznał się z instrukcją obsługi i montażu.
- Urządzenie może obsługiwać wyłącznie osoba przeszkolona w zakresie obsługi.
- Nie uruchamiać bez dozoru.
- Zaleca się przegląd urządzenia minimum 2 razy w roku przez pracowników serwisu.
- Przy wymianach części używać części zamienne oryginalne.
- Urządzenia nie należy czyścić (z zewnątrz) strumieniem wody lub prysznicem.
- Podczas awarii lub złej pracy urządzenia należy odłączyć i wezwać autoryzowany serwis.
- Producent nie odpowiada za szkody wynikłe przez złą instalację lub przez nie przestrzeganie w/w przepisów.

### UMIEJSCOWIENIE

Do regulacji i instalacji urządzenia jest konieczne, by pomieszczenie - kuchnia - było odpowiednio wietrzane (wg istniejących norm). Jeżeli urządzenie będzie umieszczone tak, że będzie stykać się ze ścianą pomieszczenia (kuchni), musi być ściana odporna na temperaturę powyżej 60°C.

Ważne jest by po odpakowaniu urządzenia, skontrolować czy urządzenie nie zostało uszkodzone w czasie transportu. Urządzenie umieścić na poziomej powierzchni (z max nierównościami do 2°). Drobne nierówności można wyrównać za pomocą nóżek.

Urządzenie może być instalowane oddzielnie lub w serii z innymi urządzeniami naszej produkcji. Jest ważne utrzymać odległość 10 cm od materiałów łatwopalnych. W takim przypadku ważne jest dodatkowe zabezpieczenie materiałami izolującymi.

## INFORMACJA O INSTALACJI

### Ważne

Producent nie odpowiada za usterki, które powstały na skutek nieodpowiedniej eksploatacji urządzenia wbrew instrukcji obsługi.

Poniższe instrukcje przeznaczone są dla wykwalifii kowanego pracownika autoryzowanego serwisu, aby przeprowadził instalację w poprawny sposób, zgodnie z obowiązującymi normami.

Jakakolwiek regulacja powinna być przeprowadzona przy urządzeniu odłączonym od sieci. Jeśli jednak zaistnieje konieczność regulacji w trakcie pracy urządzenia, należy zachować szczególną ostrożność.

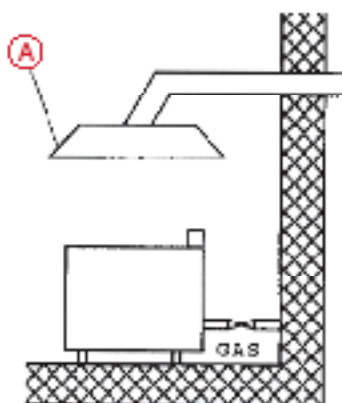
## INSTALACJA

Instalacja, naprawy i ustawienia urządzeń do kuchni profesjonalnych i demontaż mogą być przeprowadzane tylko na podstawie umowy o utrzymaniu. Taka umowa może być podpisana ze sprzedawcą urządzenia. Muszą być zachowane wszystkie normy i przepisy dotyczące instalacji i bezpieczeństwa pracy.

Wentylacja pomieszczenia musi być odpowiednio zaprojektowana, wg. istniejących przepisów i norm. Urządzenie może być zainstalowane samodzielnie lub w serii z innymi naszymi urządzeniami. Od ewentualnej ściany z łatwopalnego materiału musi być dotrzymany odstęp ponad 10cm.

## ODPROWADZANIE SPALIN W URZĄDZENIACH TYPU A

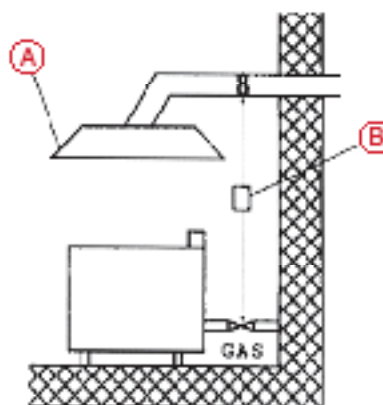
### WYCIĄG NATURALNY



Wyciąg jest umieszczony bezpośrednio nad urządzeniem a wentylacja jest zapewniona przez naturalny ciąg komina.

- (A)** wyciąg
- (B)** sterownik

### WYCIĄG WYMUSZONY



Instalacja wentylacyjna nie posiada naturalnego ciągu, lecz jest on wymuszony wentylatorem. W tym przypadku konieczne jest sprzężenie z zaworem dopływu gazu – w przypadku awarii wentylatora dopływ gazu do urządzenia zostanie odcięty.

## PRZYŁĄCZE GAZU

Gaz musi być przyłączony materiałami zgodnymi z obowiązującymi normami. Każde urządzenie musi być podłączone przez zawór gazowy, aby było możliwe odłączenie dopływu gazu w przypadku awarii. Po instalacji urządzenia należy sprawdzić czy nie występuje wyciek gazu. Nie należy sprawdzać wycieków gazu otwartym ogniem. Rodzaj gazu, na jaki zostało przystosowane urządzenie, jest wpisany na tabliczce znamionowej.

## KONTROLA PODŁĄCZENIA WŁAŚCIWEGO TYPU GAZU

Sprawdzić, czy urządzenie jest przystosowane do typu podłączonego gazu - podłączony gaz powinien być zgodny z oznaczeniem na tabliczce znamionowej.

## PODŁĄCZENIE INNEGO TYPU GAZU

Urządzenia są przystosowane do gazu ziemnego. Przekształcenie urządzenia na inny typ gazu zasilającego może być wykonane jedynie przez wykwalifikowany personel autoryzowanego serwisu producenta. Dysze na propan-butan są dołączone do urządzenia w osobnym woreczku.

## WYMIANA DYSZY PALNIKA GŁÓWNEGO (RYS. 3)

Zdjąć ruszt i górne części palnika oraz nierdzewną pokrywę (A). Odkręcić dyszę (D) i wkręcić nową - na właściwy typ gazu, zgodnie z tabelą danych technicznych. Nie trzeba ustawiać palnika. Wszystkie części zamontować na właściwe miejsce w odwrotnej kolejności niż były zdejmowane.

### Ważne:



Po przestawieniu urządzenia na inny typ gazu należy zmienić opis na tabliczce znamionowej.

Kontrola pracy urządzenia:

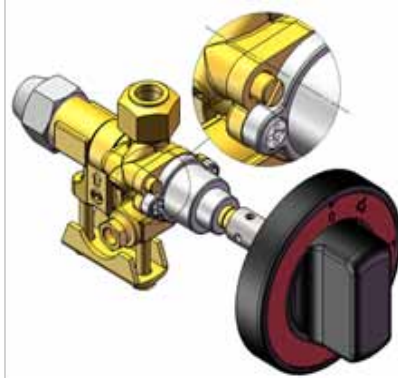
- skontrolować ewentualne wycieki gazu
- skontrolować zapalenie i płomień głównego palnika
- skontrolować płomień głównego palnika przy pracy z minimalną mocą
- sprawdzić, czy płomień otacza termoparę i jest barwy niebieskiej
- zaleca się używać urządzenia zgodnie z instrukcją obsługi

## USTAWIENIE MINIMALNEGO PŁOMIENIA (PRZY ZMNIJSZONEJ MOCY)

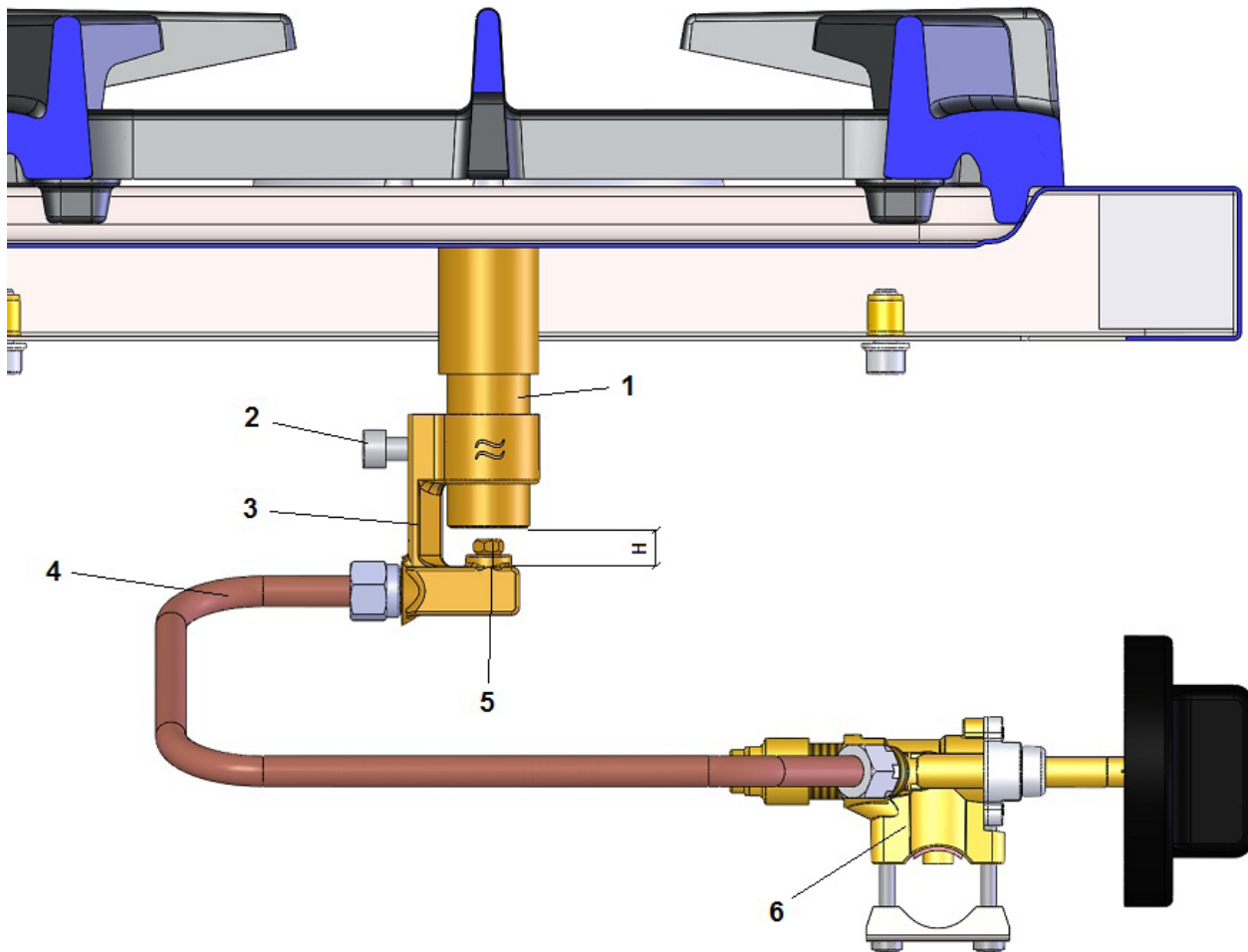
Płomień minimalny ustawia się za pomocą śrubki znajdującej się w korpusie zaworu gazowego.

### ABY WYREGULOWAĆ NALEŻY:

- zdjęć pokrętło regulacyjne (ciągnąć do siebie)
- małym śrubokrętem przez otwór regulacyjny ustawić płomień







### Specyfikacja:

- 1- Rurka palnika
- 2- Śruba imbusowa M5x16
- 3- Uchwyt dyszy
- 4- Rurka doprowadzająca – miedziana
- 5- Dysza palnika
- 6- Zawór gazowy

### Procedura wymiany dyszy

- 1) Odkręcamy śrubę imbusową M5x16 (pozycja 2)
- 2) Przesuwamy uchwyt dyszy (pozycja 3) w dół
- 3) Za pomocą klucza wykręcamy dyszę / pozycja 5) i wymieniamy ją na dyszę o wymaganej wielkości
- 4) Uchwyt dyszy przesuwamy do góry na odległość H
- 5) Dokręcamy śrubę imbusową M5x16

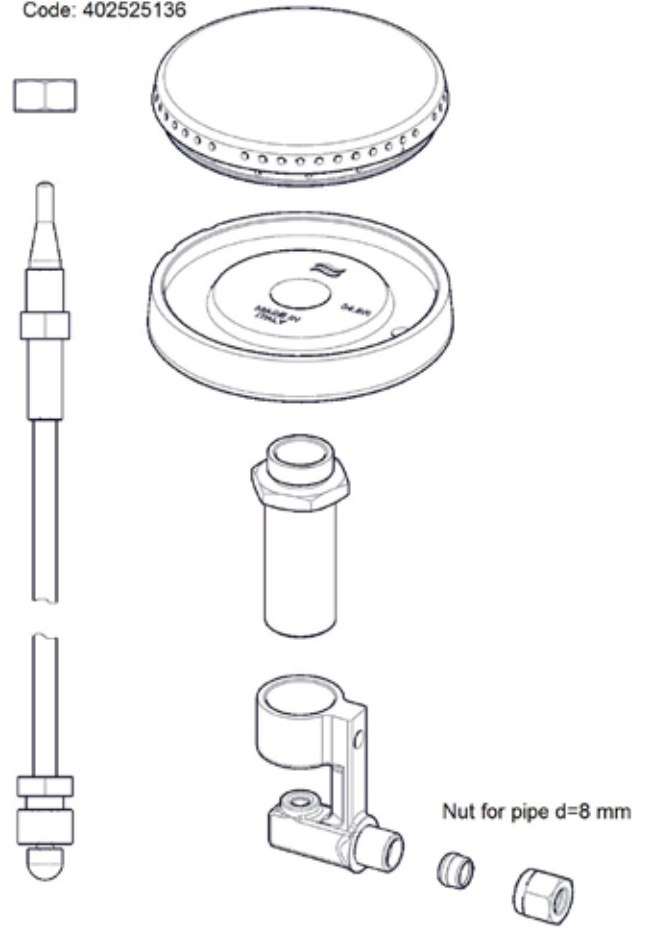
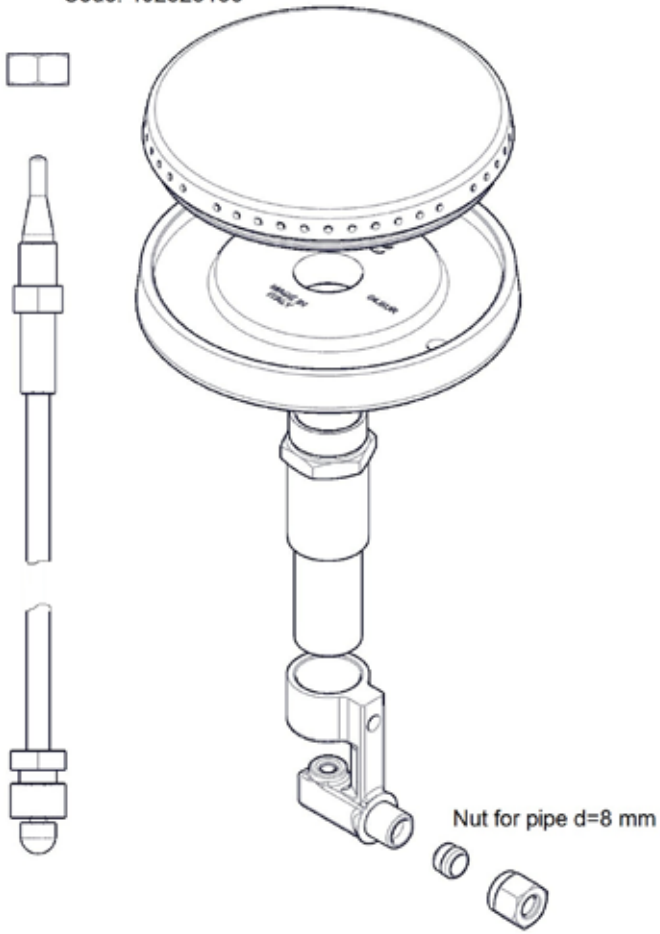
Odległość H oznacza znamionowy wymiar w mm pomiędzy uchwytem dyszy, a rurką palnika (pozycja 1). Wartości są sprawdzone przez Instytut Badawczy.

palnik 6 kW

palnik 3,5 kW

Code: 402525136

Code: 402525136



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

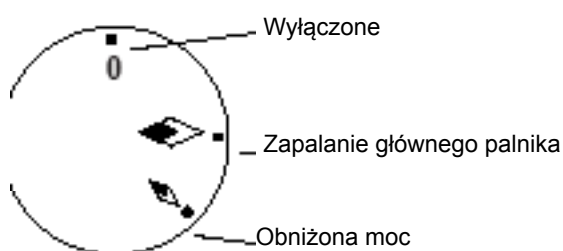
Uwaga! Zanim zaczniemy używać urządzenie należy zdjąć folię ochronną i całość przemyć wodą z płynem do mycia naczyń, a następnie omyć wilgotną szmatką.

### ZAPALENIE PALNIKA

Przekręcić pokrętkę regulacji (A) do połowy a następnie nacisnąć i przytrzymać. Zapali się płomień palnika pilotującego, który będzie widoczny przez otwór kontrolny w przednim panelu. Należy jeszcze przez kilka sekund przytrzymać naciśnięte pokrętkę (A), aby termopara nabrała odpowiedniej temperatury, a następnie puścić pokrętkę. Jeśli płomień palnika pilotującego zgaśnie, czynność należy powtórzyć.

### ZMNIJSZENIE WIELKOŚCI PŁOMIENIA

Przekręcić pokrętkę (A) na symbol mniejszego płomienia.




## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zaleca się kontrolę urządzenia przez profesjonalny serwis 2 razy w roku. Wszystkie interwencje w urządzeniu może przeprowadzać tylko przeszkolona osoba, która ma wymagane do tego uprawnienia.

Uwaga! Przed rozpoczęciem używania urządzenia należy ściągnąć z całej powierzchni folię ochronną oraz przemyć urządzenie wodą z płynem do naczyń, a następnie przetrzeć wilgotną szmatką.

- Czyszczenie przede wszystkim powierzchni, która jest w kontakcie z żywnością musimy przeprowadzać codziennie i bardzo dokładnie.
- Części nierdzewnych nie wolno czyścić pastami gruboziarnistymi lub środkami agresywnymi.
- Do czyszczenia nie używać papierów ściernych.
- W razie silnego zabrudzenia powierzchni dopuszczalne jest użycie gąbki z utwardzoną powierzchnią.
- Urządzenie czyścić wyłącznie zimne - w przeciwnym wypadku grozi to oparzeniem.
- W czasie dłuższej przerwy w eksploatacji urządzenia należy je zakonserwować olejem jadalnym i wyłączyć zasilanie elektryczne.
- Urządzenia nie należy czyścić wodą pod ciśnieniem (z węża).

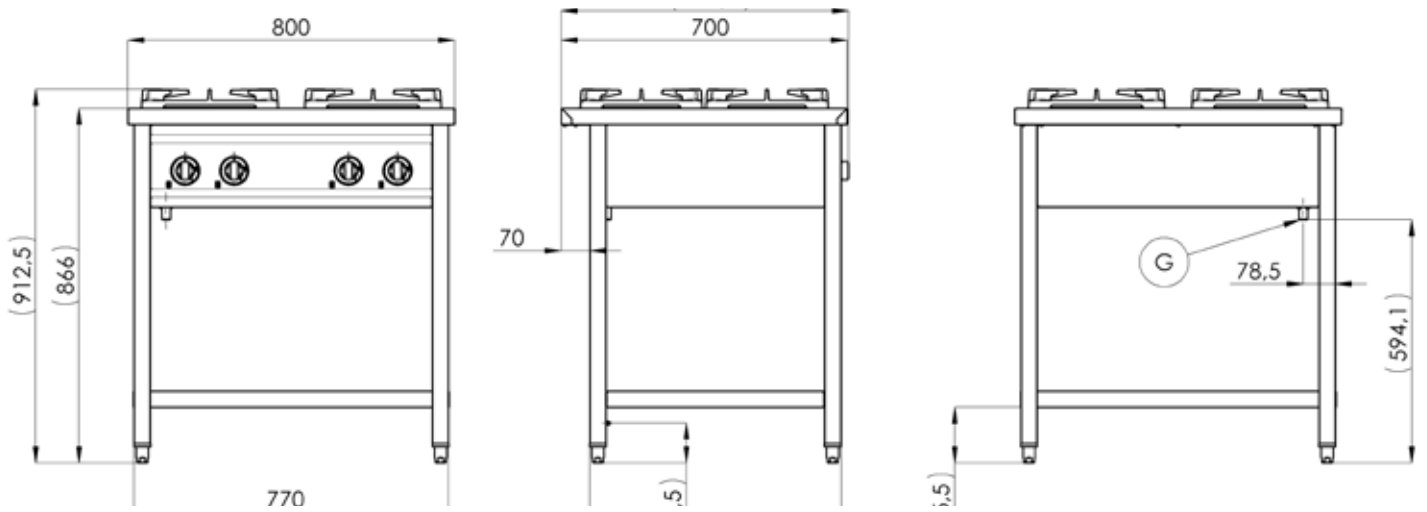
 **W razie awarii:**  
Odłączyć zasilanie elektryczne. Wezwać autoryzowany serwis.

### GWARANCJA

Gwarancja nie obejmuje żadnych części, które podlegają naturalnemu zużyciu (uszczelki, żarówki, części plastikowe i szklane itp.) Gwarancja nie obejmuje również urządzenia jeśli podłączone było nie zgodnie z instrukcją lub przez osoby nie posiadające odpowiednich uprawnień. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych warunkami atmosferycznymi lub przez osoby trzecie.

# ROZMĚROVÉ OBRÁZKY: RYSUNEK WYMIAROWY:

## SPB-740/80



## SPB-780/120

